

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1952)

Heft: 1192

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CRONACA NOSTRANA.

Sabato 4 corr. ha aperto i battenti la XX.a Fiera Svizzera di Lugano. Quest'anno v'erano tre importanti innovazioni: il Padiglione "Ticino e i Ticinesi", il ritorno della vicina Repubblica con un Padiglione "Italia" ed una "Mostra d'Arte". Il primo di questi padiglioni, dove si manifesta una ricchezza di usati mezzi tecnicoartistici, raccoglie — con ben dosata proporzione — i vari "momenti" della vita ticinese e sottolinea il progresso economico e morale del Cantone Ticino. Alla festa inaugurale, domenica 5 corr., era presente, con le autorità cantonali e federali anche il cons. fed. on. Rubattel, il quale nell'esordio del suo importante discorso ha detto: "... una sola cosa mi spiace ed è di non sapermi esprimere correntemente nella vostra lingua. Sfortunatamente, io posso soltanto ammirarne da lontano la ricchezza, l'alterna cadenza di toni squillanti e di dolci bisbigli il ritmo tanto consono alla vigoria del paese in cui non si escludono subita allegria e pensosa saggezza." Al rappresentante del Consiglio Federale, il sindaco di Lugano, on. Paride Pelli tenne a dire: "... la mia serietà non mi aveva mai permesso di fare il ben che minimo accenno alle rivendicazioni incessantemente avanzate da parte dei dirigenti della Fiera per una sede stabile e nemmeno oggi sono autorizzato a farvi esplicito accenno, ma vi dico subito che essendo in noi la convinzione profonda che questa manifestazione costituisca elemento di primo ordine della nostra vita economica, noi dedicheremo, quando la Fiera sia degnamente impostata, come lo è oggi, tutti i nostri sforzi perché la rivendicazione diventi realtà... Con felicissima innovazione, una nuova piccola mostra, nella grande mostra, porta come titolo "Ticino e ticinesi", essa non è solo l'espressione della nostra maturità e della nostra nobiltà. Essa è l'espressione di quella intensa e dignitosa fatica che sempre informa il nostro orgoglio che fa sempre la base delle nostre rivendicazioni di contro ai Confederati, è l'affermazione del nostro apporto modesto ma essenziale e insostituibile affinché sempre più rispettato ad amato sventoli alto nei cieli il vessillo della Patria." Nel pomeriggio è sfilato nelle vie della Regina del Ceresio, tra fitte ali di popolo, il corteo della "Festa dell'Uva". Intercalati fra carri infiorati, che un cronista ha descritto "teoria di semoventi arcobaleni fantasmagorici" v'erano gruppi di cantori a piedi, che diedero al complesso una nota autentica, spesso umoristica, della vitalità di carattere nostrano.

Kettner's Restaurant has no music and is not luxurious . . . but the Food and Wine are superb.



— Il Gran Consiglio ticinese ha aperto la sessione autunnale 1'8 corr. Il Capo Dip. Costruzioni ha risposto esaurientemente ad un'interpellanza circa i provvedimenti che il governo intende prendere per impedire i ripetuti straripamenti del fiume Leggiuna. È stato adottato il decreto sulla periodica revisione delle stime immobiliari. Con 31 voti contro 13 vennero accolte le modifiche alla legge sul bollo sulle carte da gioco.

DI PUNTO IN BIANCO.

ZURIGO — Il prof. Arnoldo M. Zendralli di Coira, presidente centrale della Pro Grigioni Italiano ha parlato il 13 corr. all'Università sul tema: "Attività culturale e artistica del Grigioni italiano".

BELLINZONA — Alla fine d'agosto erano iscritti agli uffici pubblici di collocamento 184 disoccupati contro 107 alla medesima data del 1951, e 183 alla fine dello scorso mese di luglio. Situazione che permette, con altri fattori, di giudicare ancora sempre buona la congiuntura economica ticinese.

AQUILA — In sostituzione di Andréa Bassi fu Innocente, dimissionario per ragioni professionali, è entrato a far parte del consiglio municipale il sig. Isidoro Bassi fu Giovanni, ritiratosi nella natia Dangio dopo oltre 6 lustri a Londra. (Auguri da parte degli amici londinesi.)

PREGASSONA — L'on. F. Fasoletti, da oltre 40 anni sindaco del paese, ha celebrato il 12 corr. il suo 70° compleanno.

Left-overs-in-ASPIC...

let **MAGGI**
make them
appetizing



Remember when you are planning a cold buffet — remember that Maggi Aspic turns scraps into snacks! Left-overs of flesh, fish or fowl embedded in aspic make shining, appetizing dishes to delight your family and friends. It is so quick and easy to use, provided you keep Maggi Aspic Jelly always at hand.

MAGGI'S Aspic Jelly

PRICE 2/- per 2 oz. tin.

THE NESTLÉ COMPANY LIMITED · HAYES · MIDDLESEX

CVS-48A

GUDO — La notte sull'Il corr. è spirato in età di 88 anni il sig. Giacomo Cottini, già sindaco del paese e deputato al Gran Consiglio. L'Estinto personifico la figura tipica dell'emigrante nostro. Partito giovanissimo per l'America, vi rimase per un ventennio per poi rientrare in patria e continuare la sua operosa attività commerciale, industriale e politica.

CAPOLAGO — Lo stabile dell'ex Tipografia Elvetica non sarà iscritto nell'elenco dei monumenti storici del Cantone. La speciale commissione ha deciso che, essendo stato adattato ad albergo, l'edificio non presenta ormai più i requisiti per la richiesta di iscrizione. La Tipografia è tuttavia ricordata da una lapide infissa nel muro.

AIROLO — Esito fatale ha avuto la passeggiata del sig. Enrico Schmid d'anni 66, sott'ufficiale pensionato dell'Amministrazione dei forti, nella quale aveva lavorato per 45 anni. Recatosi il 13 c.m. per una passeggiata in quel di Fontana veniva colpito alla nuca da una scheggia di lanciamine (dato che nella regione si stavano eseguendo tiri militari) della grossezza di 10 cent.

LUGANO — L'Il e 12 ottobre si sono tenute, allo stadio di Cornaredo — la prima volta nel C. Ticino — delle corse di levrieri, con totalizzatore.

CHIASSO — Mentre stava pulendo alla stazione un locomotore, il giovane Francesco Reiboldi di Milano, aiuto-macchinista, 26enne, entrava in contatto con la zona della forza elettrica rimanendo fulminato.

During the second intermission Poncione di Vespere.

Lindt
THE
CHOCOLATE
OF THE
CONNOISSEUR

SWISS CHOCOLATE
LINDT & SPRUNER AG
ZÜRICH • BASEL • ST. GALLEN • SCHWEITZ



Times and

Fashions change

but STÜNZI Silks

are as they have been

for more than

a Century . . .

beautiful, reliable, smart.

STÜNZI

LONDON • PARIS

NEW YORK • ZURICH

OBtainable at most leading stores